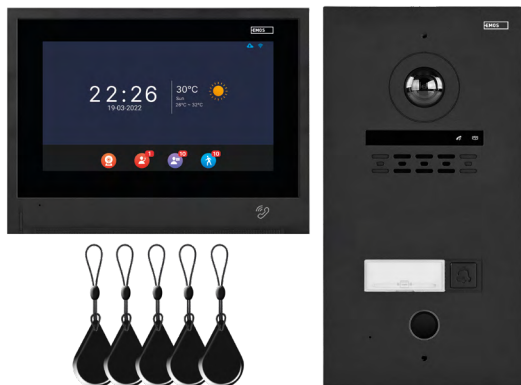
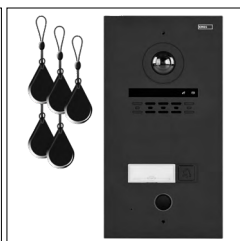


H4080 | H4081 | H4082 | H4083 | H4084

BG | GoSmart 7-инчов видеотелефон IP-880A 2WIRE
IP SADA



H4081



H4082



H4083



H4084

Съдържание

Инструкции за безопасност и предупреждения	2
Съдържание на пакета	3
Технически характеристики	4
Описание на устройството	5
Монтиране на устройството	7
Електрическа схема на свързване	8
Свързване на монитора с интернет и приложението EMOS GoSmart	12
Настройки на монитора	25
Откриване и отстраняване на неизправности и често задавани въпроси	39

Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

Инструкции за безопасност

Преди да инсталирате или използвате продукта, внимателно прочетете изцяло инструкциите, предоставени в ръководството за експлоатация, и се уверете, че ги разбирате. Запазете този документ и опаковката за бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Риск от токов удар:

Неправилният монтаж и/или употреба може да причини пожар или нараняване от електрически ток.

Преди монтажа прочетете ръководството и вземете предвид специфичните свойства на пространството и мястото, където ще бъде инсталиран продуктът.

Не отваряйте, разглобявайте, модифицирайте или променяйте устройството, освен ако в ръководството няма конкретни инструкции за това.

Всяко неоторизирано отваряне или ремонт анулира всички отговорности, права за замяна или гаранции. Използвайте само с оригиналния захранващ кабел.

Продуктът може да се захранва само с напрежение, което съответства на посочените за продукта параметри. Сервизното обслужване на продукта може да се извършва само от квалифициран техник, за да се сведе до минимум рискът от нараняване от електрически ток.

Изключете продукта от захранването преди почистване.

Продуктът не трябва да се използва от лица (включително деца), чиито физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания пречат на безопасното използване на продукта без надзор или инструкции.

Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършват от деца без надзор.

Не потапяйте продукта във вода или други течности.

Опасност от пожар:

Не използвайте продукта, ако някоя от неговите части е повредена или дефектна. Незабавно сменете продукта, ако е повреден или дефектен.

Опасност от задушаване:

Не позволявайте на децата да си играят с опаковъчния материал. Пазете опаковъчния материал далеч от деца.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от препъване:

Захранващият кабел и продуктът трябва винаги да бъдат разположени така, че да не пречат на често използвани зони за ходене.

ЗАБЕЛЕЖКИ

Риск от повреда на продукта:

Използвайте продукта само както е описано в този документ.

Предпазете продукта от падане и го защитете от удари.

Не използвайте агресивни химически препарати за почистване на продукта.

Наблюдавайте децата, за да не си играят с продукта.





Съдържание на пакета

Кутия за вграден монтаж за външната камера

Крепежни елементи – винтове – дюбели – съе-

5 RFID чипа



Технически характеристики

Вътрешен монитор

Екран: 7" TFT

Размери: 205 × 152 × 22 мм

Активна зона на дисплея: 154,21 × 95,92 мм

Пропорционално отношение: 16:9

Разделителна способност: 1024 × 600

Кодиране на видео: H.264

Управление: capacитивен сензорен екран

Комуникация: 2-проводна IP система „

“ (неполяризирана), IP протокол

Wi-Fi поддръжка: Да, 2,4 GHz

Макс. е. i. г. p.: 12,85 dBm

Хранилище: SD карта (макс. 128 Gb, мин. Class 10, FAT32), опция за разширяване с облачно съхранение директно в приложението EMOS GoSmart

Максимален брой потребители: 20 членове на домакинството

ПРИЛОЖЕНИЕ: EMOS GoSmart за Android и iOS

Свързване: 2,4 GHz Wi-Fi (IEEE 802,11 b/g/n)

Заклучване на управляващия изход: 12 V реле без напрежение / макс. 500 mA

Захранване: DC 24 V/1 A

Разход на енергия: < 4 W (в режим на готовност), < 7 W (при нормална работа)

Диапазон на изменение на околната температура по време на работа: от -20 °C до +50 °C

Относителна влажност: 10–90 %

Външна видеокамера

Разделителна способност: 1920 × 1080 (Full HD)

Зрително поле на камерата: 170°

Размери: 125 × 235 × 35 мм

RFID честота: 125 kHz

Сензор за пръстови отпечатьци: capacитивен, макс. 100 отпечатька

Захранване: 24 V DC от вътрешния монитор

Степен на защита: IP65

Материал на корпуса: алуминиева сплав (модел, устойчив на вандализъм)

Диапазон на изменение на околната температура по време на работа: от -20 °C до +50 °C

Монтиране: монтирани на повърхността/вградени

Захранващ адаптер

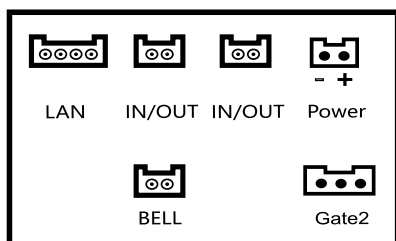
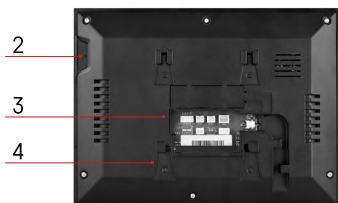
Входно напрежение: AC 100 – 240 V/50 – 60 Hz

Изходно напрежение: DC 24 V/1 A

Максимална мощност: 24 W

Дължина на захранващия кабел: 1,2 м





Описание на устройството

Описание на вътрешния монитор

- 1 – TFT сензорен екран
- 2 – Слот за SD карта
- 3 – Съединители
- 4 – Отвори за монтажната стойка на монитора

Описание на конекторите

за свързване към вътрешния монитор

LAN – за свързване на LAN кабел

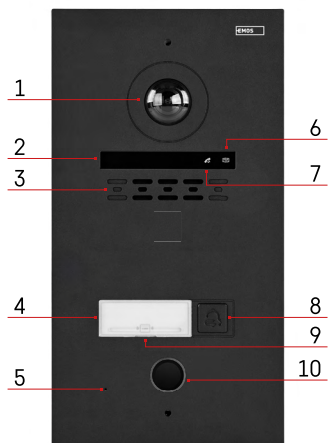
IN/OUT – за свързване на външна камера или допълнителен вътрешен монитор (без полярност)

IN/OUT – за свързване на външна камера или допълнителен вътрешен монитор (без полярност)

Захранване – за захранване 24 V постоянен ток

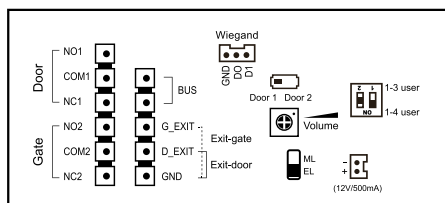
BELL – за свързване на външен бутон за звънец

Gate2 – безпотенциален изход за допълнителна брава/портал



Описание на външното тяло

- 1 – Обектив
- 2 – ИЧ LED осветление
- 3 – Високоговорител
- 4 – Табелка с имената
- 5 – Микрофон
- 6 – Индикатор за отворена врата
- 7 – Индикатор за текущо обаждање
- 8 – Бутон на звънеца
- 9 – Място за табелка с името + четец за RFID чипове
- 10 – Сензор за пръстови отпечатъци



Описание на конекторите на външния модул на камерата

Врата – за свързване на брава/портал;
тип NO/NC

Врата – за свързване на брава/портал;
тип NO/NC

BUS – за свързване на вътрешния монитор
(без поляриност)

Изходна врата – за бутон за изход към портала

Изходна врата – за бутон за изход към вратата

Wiegand – порт за интегриране на допълнителни системи за контрол на достъпа

Врата 1/Врата 2 – за превключване на идентификационния номер на външния блок

Сила на звука – настройки на силата на звука на външното тяло

ML & EL – за настройка на типа на заключването (магнитно или електронно)

1-3 потребители / 1-4 потребители – за настройка на броя на активните бутони на външното тяло

12 V / 500 mA – изход за захранване



Монтиране на устройството

За да инсталирате устройството, изберете място за монитора и камерата. За монтажа са необходими само обикновени инструменти.

Монтиране на монитора

Поставете стойката на избраното място за монтаж. Мониторът трябва да бъде монтиран на място с добро Wi-Fi покритие. Пробийте отвори, за да затегнете стойката към стената. Притиснете внимателно монитора към рамката, така че издадените части да се заключат в отворите в задната страна на монитора. Леко натиснете монитора надолу, докато се закрепи на място.

Препоръка: Управлението на кабела ще бъде по-лесно, ако инсталирате съединителна кутия A9457 (общ номер на продукта в уебсайта на EMOS).

Внимание:

- Инсталирайте на разстояние от устройства, излъчващи силно лъчение, например телевизор, DVR.
- Не разглобявайте устройството сами; съществува опасност от токов удар.
- Внимавайте да не изпуснете, разтресете силно или ударите устройството, тъй като това може да повреди вътрешните му компоненти.
- Изберете най-подходящото място за монтаж; оптималната височина на монтаж е 150 – 160 см.
- Изключете захранването преди инсталиране.
- Поддържайте разстояние от поне 30 см от всеки източник на променливотоково захранване, за да предотвратите смущения.
- Монтирайте далеч от вода, магнитни полета и химикали.

Монтиране на външния модул

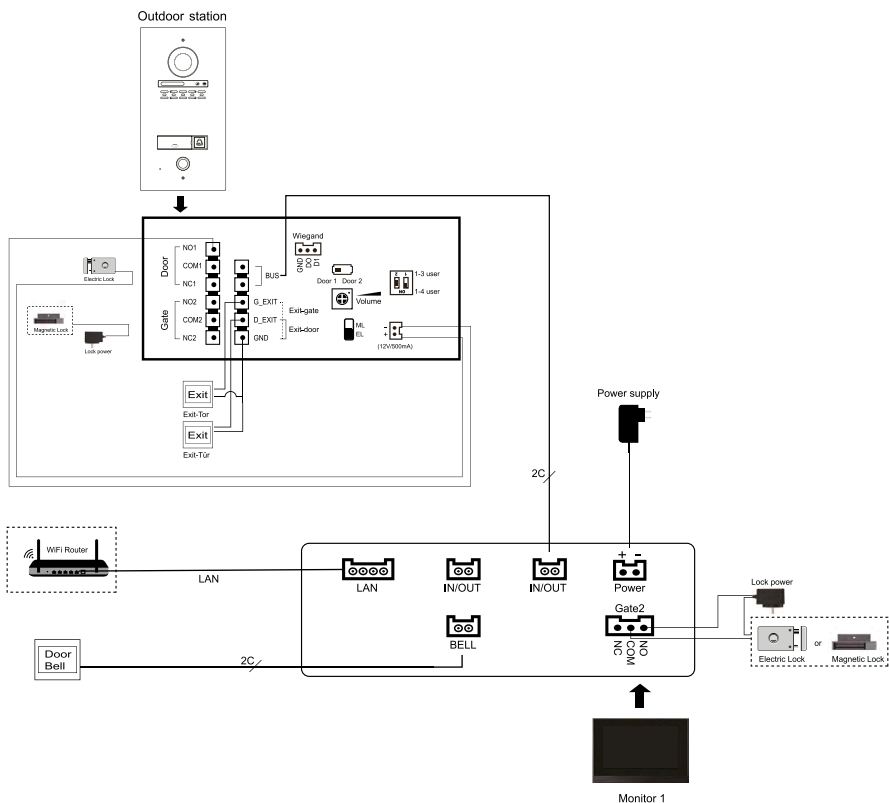
Изберете място за устройството на външната камера. Устройството е предназначено за вграден монтаж. Ако предпочитате да монтирате уреда върху повърхността на стената, използвайте приложената монтажна кутия. Препоръчителната височина на монтаж е 150 – 160 см. Препоръчваме да нанесете прозрачен силикон по горния и страничните ръбове, за да предотвратите проникването на вода зад уреда/монтажната кутия. Долният край трябва да остане БЕЗ силикон.



Електрическа схема на свързване

Взаимно свързване (един бутон/един монитор), основно свързване

Свържете двужилен кабел със сечение $2 \times 0,75$ мм или 2×1 мм между монитора и външния модул на камерата. За по-дълги инсталации, надвишаващи 25 метра, препоръчваме по-дебелия кабел: 2×1 мм. Свържете единия край на кабела към клемите IN/OUT на монитора, а другия край – към клемите BUS на камерата. Полярността не е от значение за това свързване. Проверете дали връзките са правилни, след което свържете захранващия кабел към клемата POWER на монитора. След това включете захранващия адаптер в контакт с напрежение 230 V. Сега, когато натиснете бутона на домофона, мониторът ще започне да звъни и ще можете да започнете разговор. Идентификационният номер на външното тяло трябва да бъде настроен на 1, а мониторът – на номер 1. Всеки монитор трябва да има свой уникален идентификационен номер. Никога два монитора не трябва да имат един и същ идентификационен номер!

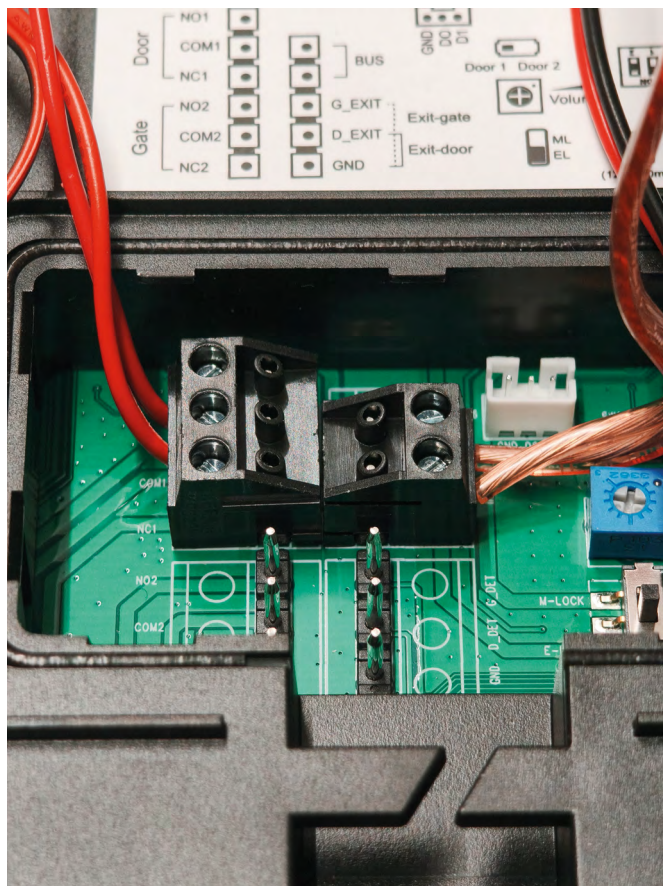


Внимание: За да работи системата правилно, трябва да свържете монитора с интернет и да го добавите в приложението EMOS GoSmart. Това може да се направи чрез Wi-Fi на честота 2,4 GHz или с помощта на LAN кабел. Без тази връзка няма да е възможно да се осъществява комуникация от мобилен телефон.

Пример за свързване на клемна кутия във външно устройство за видеонаблюдение

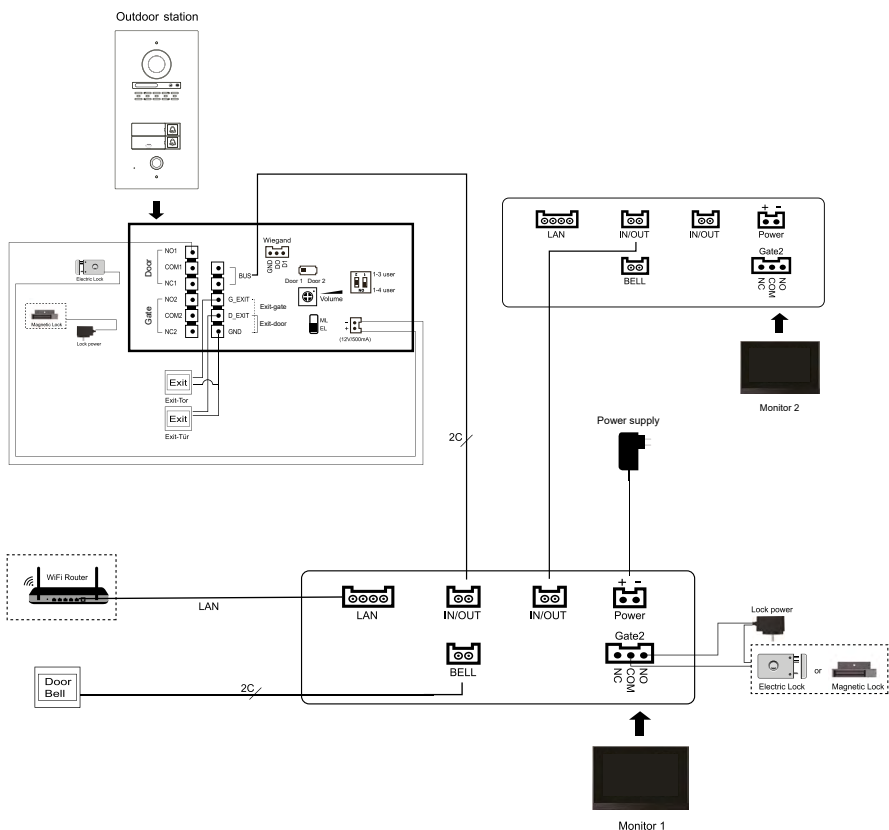
Отстранете около 4–5 мм изоляция от проводниците и ги свържете към клемната кутия под винтовете. След това плъзнете цялата клемна решетка върху изводите на дънната платка, както е показано на под-робната снимка по-долу.

Изображението е само за илюстративни цели; свързването трябва да се извърши съгласно електрическата схема.



Свързване (два бутона/два монитора) за два отделни апартамента

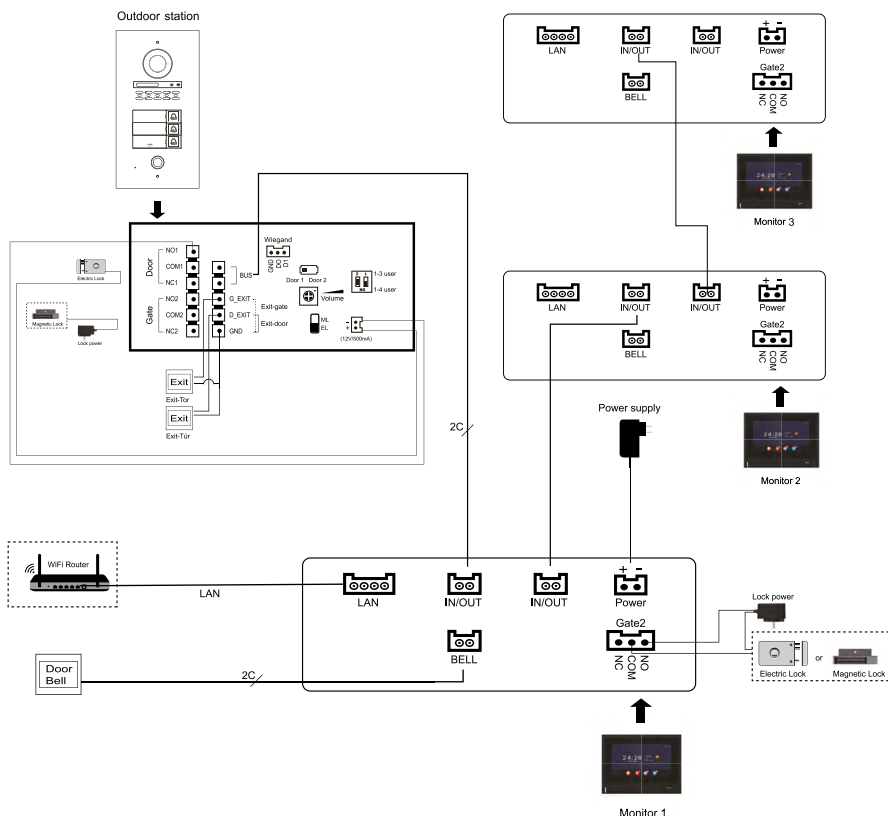
Свържете двужилен кабел със сечение $2 \times 0,75$ мм или 2×1 мм между монитора и външния модул на камерата. За по-дълги инсталации, надвишаващи 25 метра, препоръчваме по-дебелия кабел: 2×1 мм. Свържете единия край на кабела към клемите IN/OUT на монитора, а другия край – към клемите BUS на камерата. Свържете още един двужилен кабел от втория IN/OUT конектор към IN/OUT конектора на втория монитор. Проверете дали връзките са правилни, след което свържете захранващия кабел към клемата POWER. След това включете захранващия адаптер в контакт с напрежение 230 V. Когато натиснете бутона на домофона, мониторът ще започне да звъни и ще можете да започнете разговор. Всеки монитор трябва да има свой уникален идентификационен номер, а превключвателят на камерата трябва да бъде настроен на 2 потребители.



Внимание: За да работи системата правилно, трябва да свържете монитора с интернет и да го добавите в приложението EMOS GoSmart. Това може да се направи чрез Wi-Fi на честота 2,4 GHz или с помощта на LAN кабел. Без тази връзка няма да е възможно да се осъществява комуникация от мобилен телефон.

Свързване (три бутона/три монитора) за три отделни апартамента

Свържете двужилен кабел със сечение $2 \times 0,75$ мм или 2×1 мм между монитора и външния модул на камерата. За по-дълги инсталации, надвишаващи 25 метра, препоръчваме по-дебелия кабел: 2×1 мм. Свържете единия край на кабела към клемите IN/OUT на монитора, а другия край – към клемите BUS на камерата. Свържете още един двужилен кабел от втория IN/OUT конектор към IN/OUT конектора на втория монитор. Свържете още един двужилен кабел от втория IN/OUT конектор към IN/OUT конектора на третия монитор. Проверете дали връзките са правилни, след което свържете захранващия кабел към клемата POWER на монитора. След това включете захранващия адаптер в контакт с напрежение 230 V. Когато натиснете бутона на домофона, мониторът ще започне да звъни и ще можете да започнете разговор. Всеки монитор трябва да има свой уникален идентификационен номер, а превключвателят на камерата трябва да бъде настроен на 3 потребители.



Внимание: За да работи системата правилно, трябва да свържете монитора с интернет и да го добавите в приложението EMOS GoSmart. Това може да се направи чрез Wi-Fi на честота 2,4 GHz или с помощта на LAN кабел. Без тази връзка няма да е възможно да се осъществява комуникация от мобилен телефон.



Свързване на монитора с интернет и приложението EMOS GoSmart

За да се възползвате пълноценно от всички функции, мониторът трябва да бъде свързан с интернет. Има два начина да се направи това:

1. Чрез Wi-Fi (само мрежи с честота 2,4 GHz)
2. Използване на LAN кабел

Свързване чрез Wi-Fi на 2,4 GHz



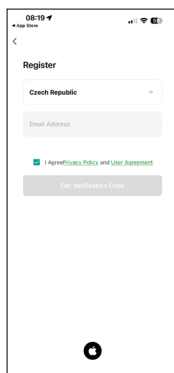
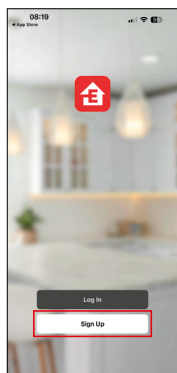
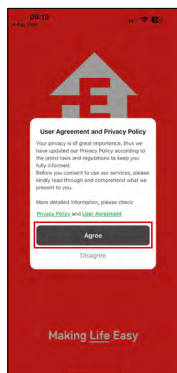
Включете вътрешния монитор, който е свързан с камерата чрез двужилен кабел, и следвайте инструкциите на изображенията по-долу.



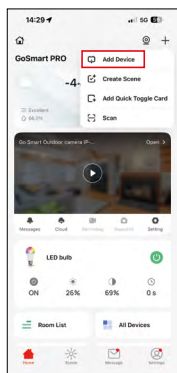
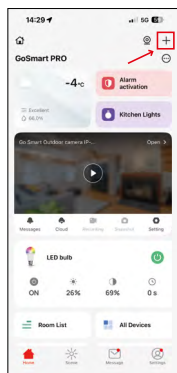
✓ 2.4 GHz

5 GHz ✗

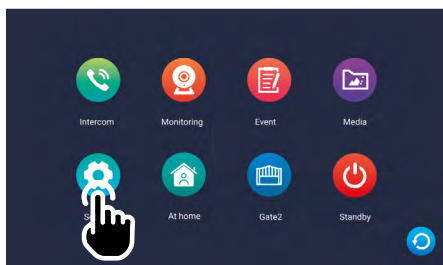
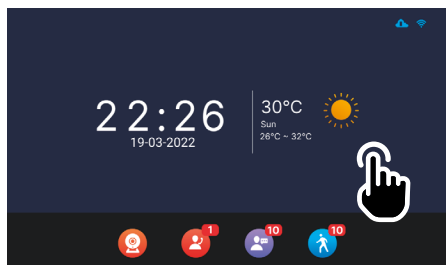
Изтеглете приложението EMOS GoSmart от Google Play или App Store. Мониторът поддържа само мрежи с честота 2,4 GHz.



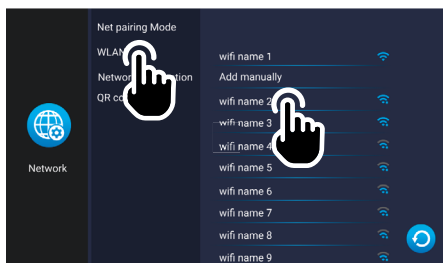
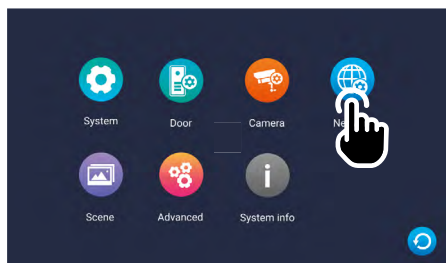
Введете валиден имейл адрес и изберете парола. Потвърдете, че сте съгласни с политиката за поверителност. Изберете Sign Up (Регистрация).



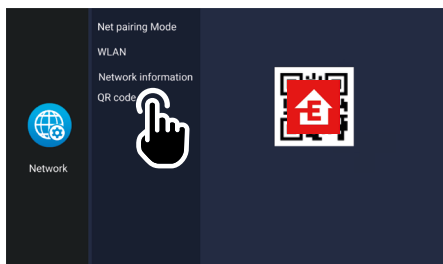
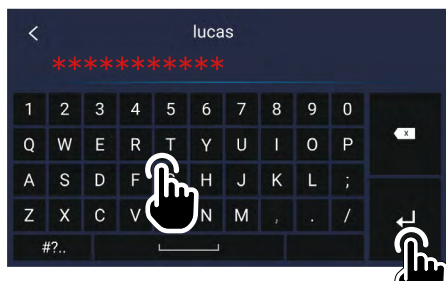
След като влезете в профила си, натиснете иконата + в главното меню на приложението и изберете „Добави устройство“ от менюто. След това изберете видеодомофона IP-880A/B от списъка с устройствата на GoSmart.



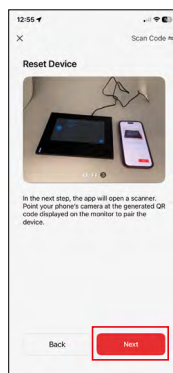
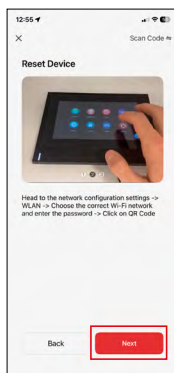
Сега докоснете някъде по екрана. Натиснете иконата Настройки.



Натиснете иконата Мрежи. Ще се покажат всички налични Wi-Fi мрежи на честота 2,4 GHz. Изберете желаната мрежа от списъка. Ако имате скрита мрежа, можете да въведете името ѝ ръчно.

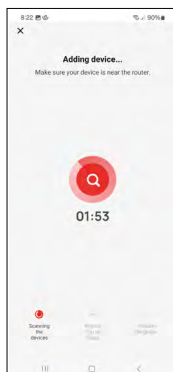
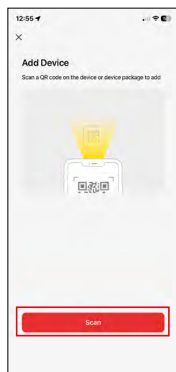


След това въведете името и паролата на вашата Wi-Fi мрежа. Уверете се, че сте въвели правилно главните и малките букви, както и специалните символи. След това натиснете клавиша ENTER. Докоснете QR кода. На екрана ще се появи QR код.



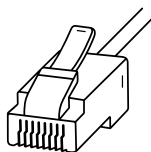
В приложението изберете „Сканиране на код“ и натиснете „Напред“, за да продължите. Следвайте инструкциите в приложението.

Уверете се, че устройството е било нулирано и не е свързано с друг потребителски акаунт.



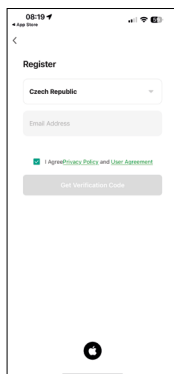
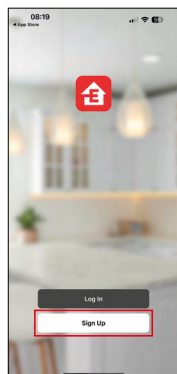
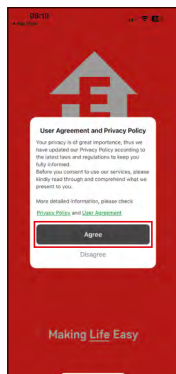
Сканирайте QR кода на екрана на монитора с мобилния си телефон. Устройството ще бъде добавено към вашия потребителски профил.

Свързване чрез LAN кабел

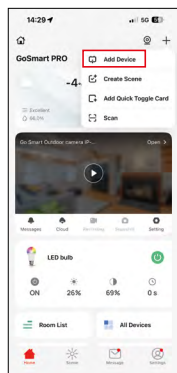
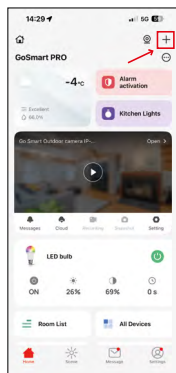


Cable RJ45

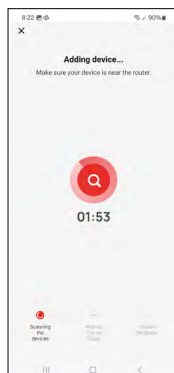
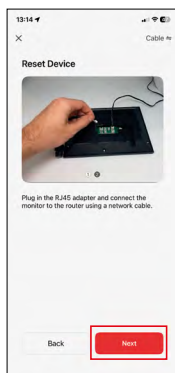
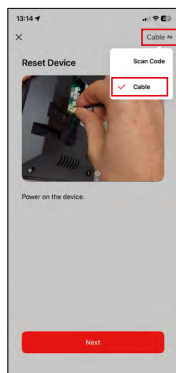
Включете вътрешния монитор, който е свързан с камерата чрез двужилен кабел, и следвайте инструкциите на изображенията по-долу.



Въведете валиден имейл адрес и изберете парола. Потвърдете, че сте съгласни с политиката за поверителност. Изберете Sign Up (Регистрация).



След като влезете в профила си, натиснете иконата + в главното меню на приложението и изберете „Добави устройство“ от менюто. След това изберете видеодомофона IP-880A/B от списъка с устройствата на GoSmart.



В приложението изберете „Кабел“ и натиснете „Напред“, за да продължите. Следвайте инструкциите в приложението. Свържете LAN кабел от Wi-Fi рутера към монитора. Wi-Fi мрежата трябва да бъде открита и мониторът ще се свърже автоматично. Устройството ще бъде добавено към вашия потребителски профил.

Описание на иконите и настройките на монитора

Описание на основните икони

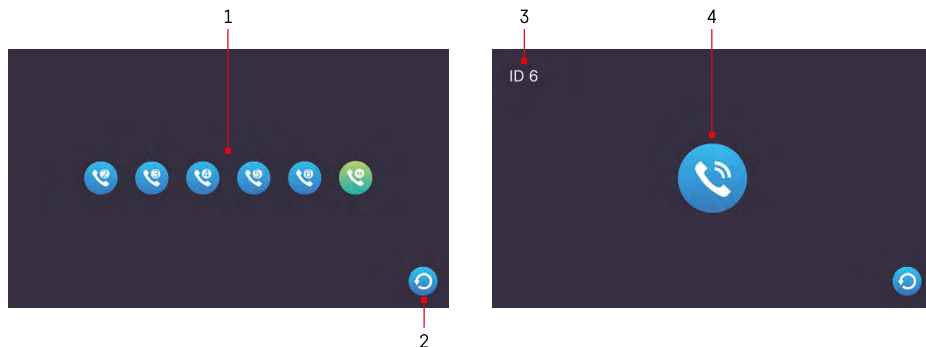


- 1 – **Интерком** – може да се използва за комуникация между мониторите
- 2 – **Мониторинг** – показва изображение на живо от камера или камери за видеонаблюдение
- 3 – **Събития** – показва пълен списък на всички събития (обаждания, засичане на движение и съобщения)
- 4 – **Медии** – докоснете, за да качите медиен файл (музика, снимки)
- 5 – **Настройки** – достъп до системните, мрежовите и настройките на камерата на монитора
- 6 – **Режим на мониторинг** – може да се настрои на:
 - **У дома** – активно звънене, включително обаждания
 - **Когато сте далеч от дома** – пренасочване на повиквания към мобилното приложение EMOS GoSmart и възможност за оставяне на съобщение
 - **Режим на заспиване** – мониторът няма да издава звуков сигнал; известията се изпращат само към мобилното приложение EMOS GoSmart
- 7 – **Заклучване/Портал** – отключва портата или вратата / отваря портата или вратата
- 8 – **Режим на сън** – превключва монитора в енергоспестяващ режим на готовност
- 9 – **Бутон „Назад“** – връщане към предишния екран или към главното меню

Интерком

При натискане на иконата на интеркома се инициира разговор с другите монитори в системата. На екрана можете да видите всички налични монитори. Изберете желанния монитор и натиснете бутона, за да започнете разговора. По време на разговора можете да водите пълноценен гласов разговор, точно както бихте го направили, ако говорехте с външна камера. Ако искате да прекратите разговора, натиснете иконата за прекратяване на разговора.

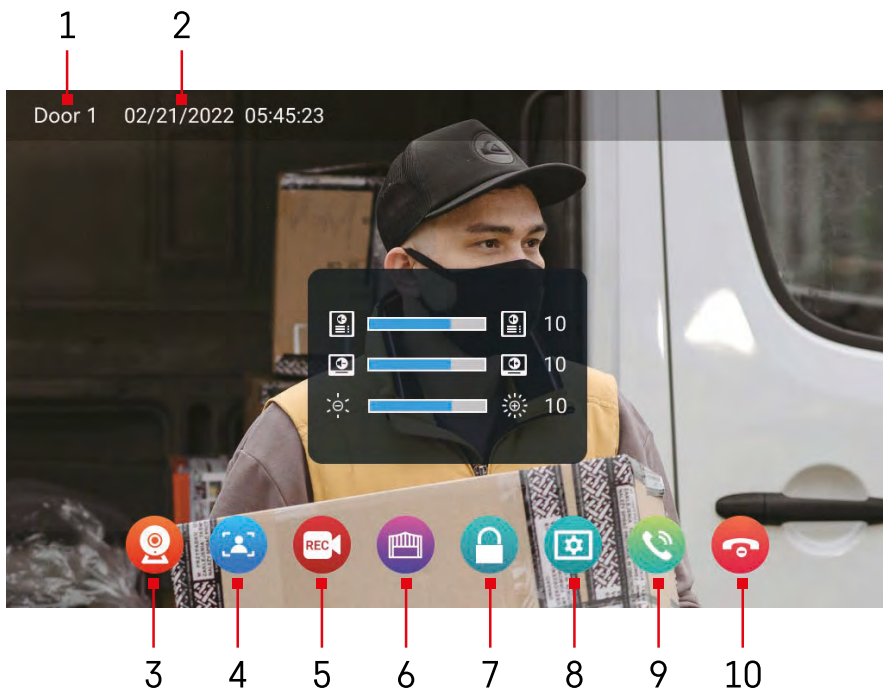
ВНИМАНИЕ: Функцията за вътрешна връзка е достъпна само в рамките на един апартамент! Не е възможно да се използва домофонната система за провеждане на разговори от един апартамент към друг!



- 1 – Избор на монитор за обаждање
- 2 – Бутон за връщане
- 3 – ИД на монитор
- 4 – Бутон за обаждање

Монитор

Когато получите обаждане от камерата на вратата или натиснете бутона, ще се появи следният екран (вижте по-долу). Можете да регулирате силата на звука и яркостта.



- 1 – Означение на камерата: Врата 1
- 2 – Текуща дата и час
- 3 – Икона за превключване между камерите (Врата 1, Врата 2, Камера 1, Камера 2)
- 4 – При натискане на тази икона текущата снимка се запазва на поставената SD-карта
- 5 – При натискане на тази икона ще започне записът на видеоклип, който ще бъде запазен на поставената SD-карта
- 6 – Икона за отключване на портата (отключва портата, свързана с „Gate Lock“)
- 7 – Икона за отключване на портата (отключва заключването на портата/вратата, свързано с външното тяло)
- 8 – При избор на тази опция се отваря меню за регулиране на силата на звука на външното и вътрешното тяло, както и на яркостта
- 9 – Икона за приемане на повикване
- 10 – Икона за преустановяване на повикване

Входящо обаждане от външния модул

Когато натиснете бутона на домофона, мониторът ще започне да звъни и ще покаже изображение на живо от външното устройство. Мониторът ще звъни не повече от 30 секунди. Ако отговорите на обаждането в рамките на 30 секунди, можете веднага да започнете разговор с посетителя. Максималната продължителност на повикването е 120 секунди. Ако постъпи друго обаждане, докато сте в разговор, новото обаждане ще бъде свързано едва след като текущият разговор приключи. Ако по време на разговор натиснете иконата за прекратяване на разговора, разговорът ще приключи и екранът ще се върне към главното меню.

Мониторинг

Когато докоснете иконата „Мониторинг“, ще се появи екранът за мониторинг. Ще се покажат всички свързани камери. Ако докоснете избраната единица, изображението ще се отвори, както е показано по-долу. Максималното време за преглед на камерите/устройствата е 30 секунди.



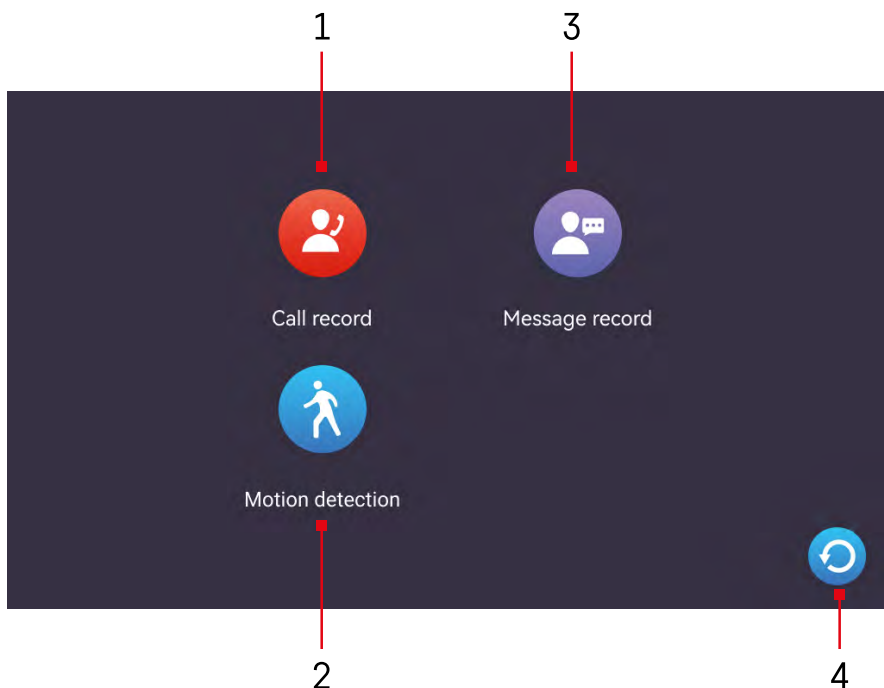
- 1 – Активно показваната камера
- 2 – Текуща дата и час
- 3 – Икона за превключване между камерите и устройствата
- 4 – Икона за запазване на изображението директно на SD-картата
- 5 – Икона за стартиране на видеозапис и запазването му на SD-картата
- 6 – Икона Настройки; отваря меню за регулиране на силата на звука на външното и вътрешното устройство и на яркостта на дисплея
- 7 – Икона за преустановяване на повикване

Събития, записи

При натискане на иконата „Събития“ ще се покаже обзор на всички събития. Разделяме събитията на:

- Запис на разговора
- Засичане на движение
- Запис на съобщение

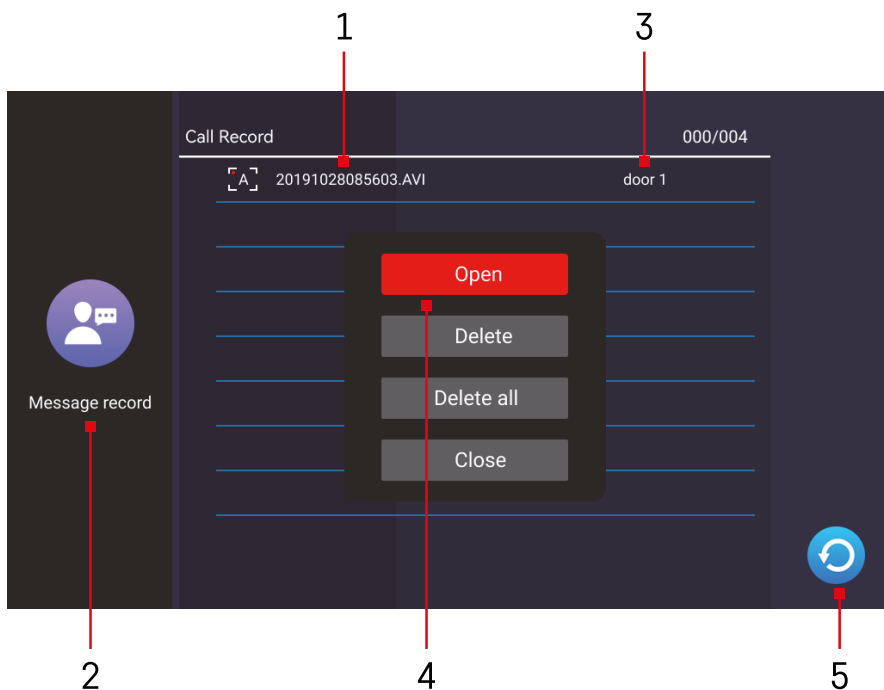
За всяко събитие можете да видите точния час и дата, както и изображение или видео за преглед, стига в монитора да е поставена SD-карта.



- 1 – Записи на пропуснати повиквания (веднага щом посетител натисне бутона за повикване, тук се запазва снимка или видео; трябва да е поставена SD-карта)
- 2 – Засичане на движение (когато се засече човек, се прави снимка или се записва видео; трябва да е поставена SD-карта)
- 3 – Записи от съобщения (веднага щом някой натисне бутона за повикване, тук се запазва снимка или видеозапис; необходимо е да бъде поставена SD карта)
- 4 – Бутон „Назад“ – връщане към предишния екран или към главното меню

Събитие

Можете лесно да разглеждате и проверявате запазените събития; вижте изображението по-долу.



- 1 – Заглавие на събитието с дата и час
- 2 – Запис на разговор с посетител
- 3 – Показва от коя единица/камера е записаното видео
- 4 – Натиснете името на файла, за да го управлявате (отваряне, изтриване на цялото съдържание и затваряне)
- 5 – Бутон „Назад“ – връщане към предишния екран или към главното меню

Преглед на събитието

Всяко събитие може да бъде прегледано или възпроизведено, както е показано на изображението по-долу.



1 – Започва възпроизвеждането

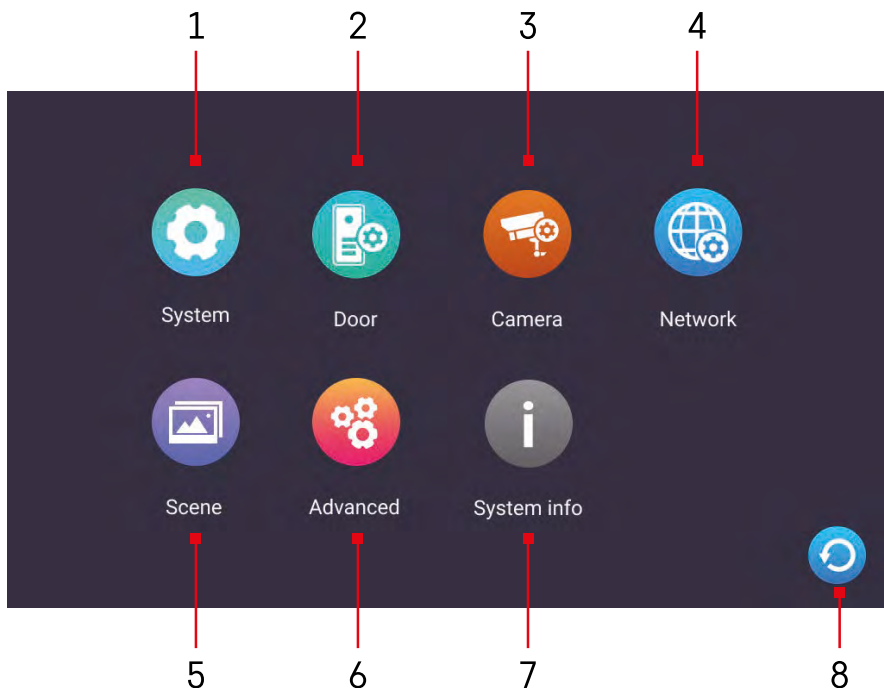
2 – Дата и час на записване на видеото

3 – Бутон „Назад“ – връщане към предишния екран или към главното меню



Настройки на монитора

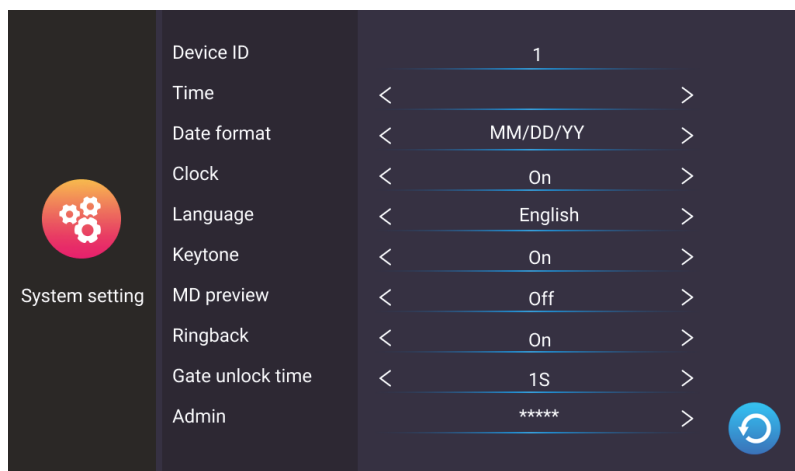
Когато натиснете иконата „Настройки“, ще се появи следният екран. При избор на отделни елементи се показват съответните поделементи. Ако не извършите никакво действие в продължение на 30 секунди, екранът ще се изключи.



- 1 – Икона за достъп до основните настройки
- 2 – Икона за достъп до настройките на вратата и бравата
- 3 – Икона за настройка на камери за видеонаблюдение или IP камери
- 4 – Икона за мрежови настройки
- 5 – Икона за превключване на цифровата фоторамка в режим на готовност
- 6 – Икона за достъп до разширените настройки
- 7 – Икона за показване на системна информация
- 8 – Бутон „Назад“ – връщане към предишния екран или към главното меню

Системни настройки

В тези настройки можете да конфигурирате системните настройки, както е показано на изображението по-долу.



ИД на устройство

Определя номера на монитора в системата. Всеки монитор трябва да има свой собствен уникален идентификационен номер (например 1, 2, 3 ...).

Основният монитор с ID 1 се използва за свързване с мобилното приложение EMOS GoSmart.

Час

Задават текущата дата и час.

Формат на датата

Задава формата на показване на датата (например ДД/ММ/ГГ или ГГ/ММ/ДД).

Часовник

Активиране или деактивиране на показването на часа в режим на готовност.

Език

Избор на езика на потребителския интерфейс.

Звук при натискане на бутон

Включва или изключва звука при докосване на екрана.

Преглед при засичане на движение

Ако тази функция е активирана, мониторът ще се включи автоматично, когато камерата засече движение.

Обратно звънене

Активира или деактивира възпроизвеждането на мелодията на външното тяло.

Час на отваряне на вход 2

Задава продължителността на задействане на релето за втората блокировка (Gate2) – изходът за блокировка на монитора (диапазон: 1–10 секунди).

Гласово съобщение

Активиране или деактивиране на гласовото съобщение при отключване на врата или порта.

Настройки на администратора

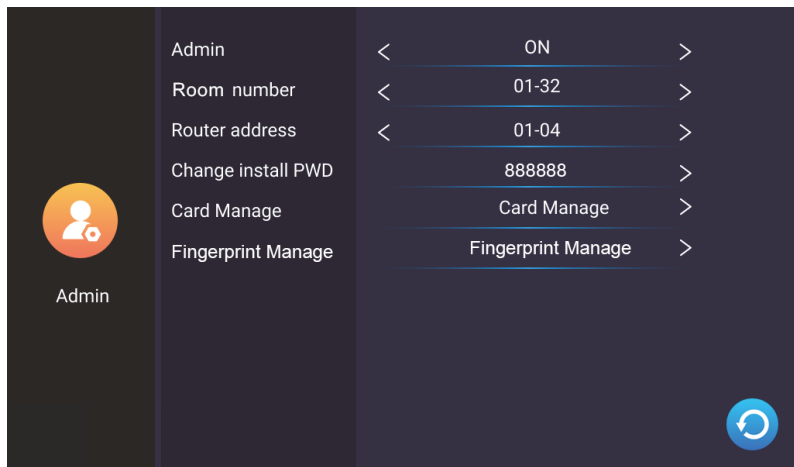
Достъп до менюта на администратора след въвеждане на паролата.

Парола по подразбиране: 888888

Тук можете да управлявате и конфигурирате апартаментните номера, RFID картите за достъп, пръстовите отпечатащи и паролата на администратора.

Настройки на администратора

След като въведете паролата по подразбиране 888888, тук можете да управлявате и конфигурирате номерата на апартаментите, RFID картите за достъп, пръстовите отпечатьци и администраторската парола.



Администратор

Активиране или деактивиране на режима на администратора. Когато тази опция е активирана, могат да се променят всички разширени настройки на системата.

Номер на стаята

Посочва номера на апартаента или стаята, към която е присвоен мониторът.

Всеки монитор трябва да има уникален номер, за да може външното устройство да определи правилно към кого да насочи повикването.

Адрес на рутера

Задава IP адреса на устройството за мрежова връзка в рамките на системата.

Промяна на паролата

Това ви позволява да промените първоначалната парола на администратора с нова, за да подобрите сигурността.

Управление на карти

Добавяне, премахване или управление на RFID карти за достъп, които могат да се използват за отключване на врати.

Управление на пръстовите отпечатьци

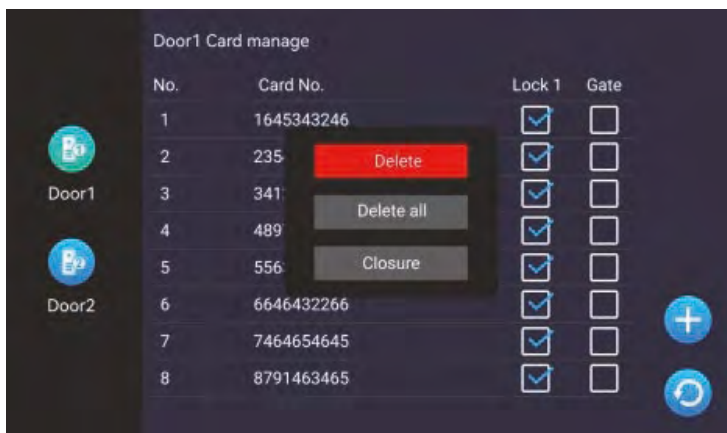
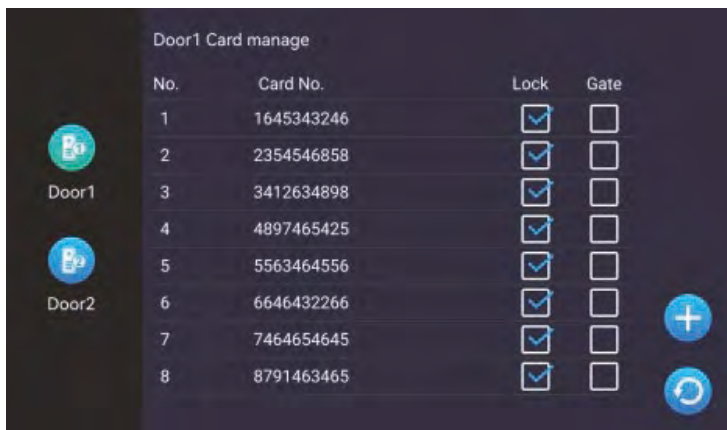
Добавяне, премахване или управление на запазените отпечатьци за достъп чрез четеца на външното тяло.

Препоръка:

По съображения за сигурност променете паролата на администратора по подразбиране (888888) при първото стартиране на системата. Ако устройството е свързано с интернет, не разкривайте паролата си или данните си за вход извън дома си или на трети лица.

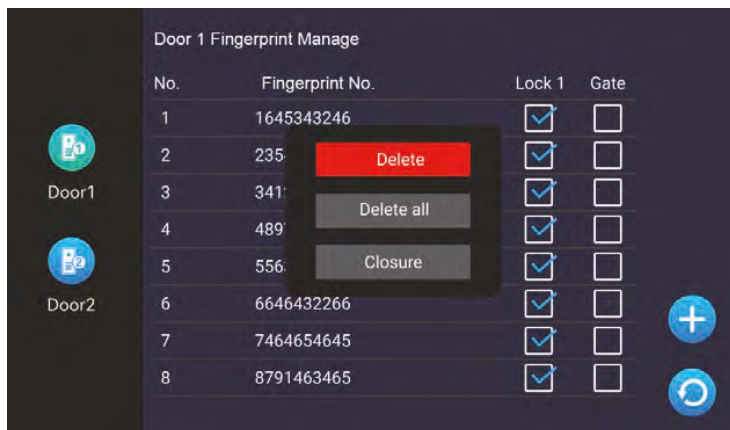
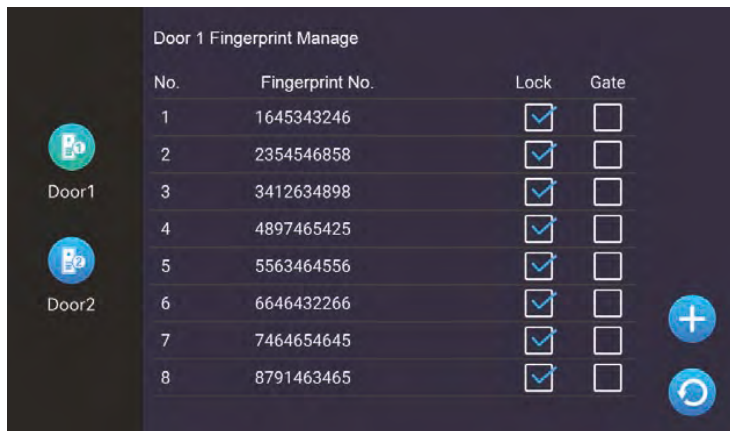
Управление на карти

Чрез това меню можете да управлявате всички RFID карти за това устройство. За да добавите нова карта, докоснете иконата „+“, за да преминете в режим на добавяне. След това доближете RFID-картата до четеща; картата автоматично ще бъде добавена в системата и ще се появи в списъка с карти. Ако искате да премахнете картата от системата, докоснете я и след това докоснете „Изтрий“. Можете да изтриете всички карти наведнъж, като натиснете „Изтрий всички“.



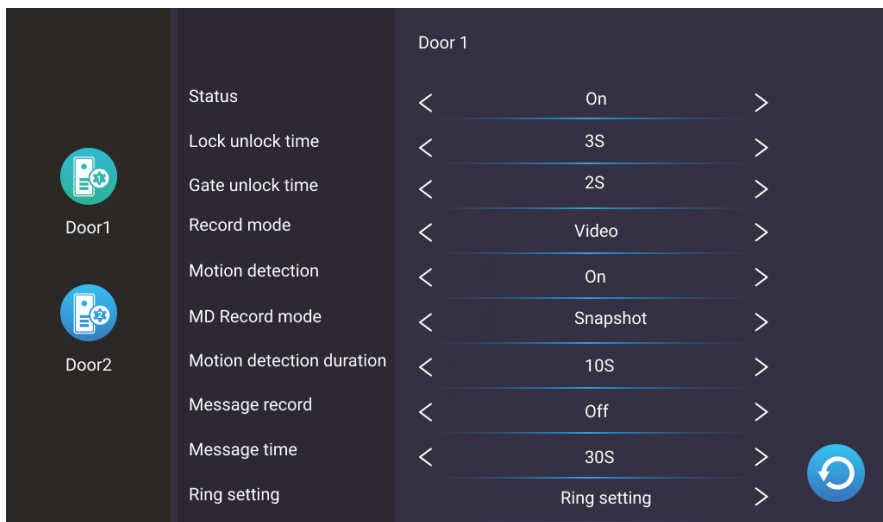
Управление на пръстовите отпечатъци

Чрез това меню можете да управлявате всички пръстови отпечатъци за това устройство. За да добавите нов пръстов отпечатък, докоснете иконата „+“, за да преминете в режим на добавяне. След това поставете всеки пръст върху скенера; отпечатъците ще бъдат автоматично добавени в системата и ще се появят в списъка с отпечатъци. Ако искате да премахнете даден пръстов отпечатък от системата, докоснете я и след това докоснете „Изтрий“. Можете да изтриете всички пръстови отпечатъци наведнъж, като натиснете „Изтрий всички“.



– Настройки на външния модул

Когато докоснете иконата на вратата, ще се появи меню за двете врати. Тук можете да конфигурирате всички настройки; вижте изображението по-долу.



Статус

Включете или изключете външния модул в зависимост от конкретната конфигурация на окабеляването.

Време за отключване на вратата

Задава времето за задействане на релето за заключването на вратата (1–10 с).

Час на отваряне на вход 1

Задава времето за активиране на релето за изхода за портала (1–10 сек.).

Режим на запис

Избира типа на запис на разговора – видео или снимка.

Засичане на движение

Активирайте или деактивирайте функцията за откриване на движение за външните модули 1 и 2.

Режим на запис при засичане на движение

Избира типа на записа при засичане на движение – видео или снимка.

Продължителност на следенето на движението

Задава продължителността на активното следене на движение.

Запис на съобщение

Активира или деактивира опцията за оставяне на гласово съобщение.

Дължина на съобщението

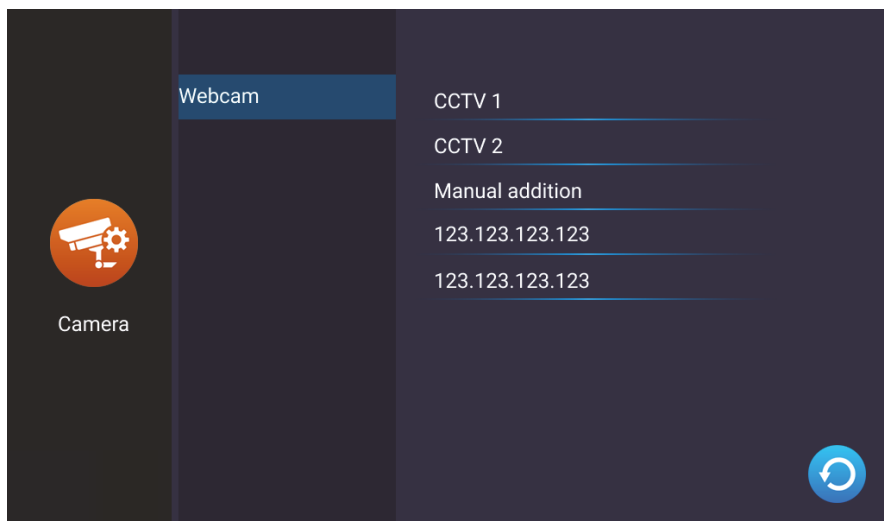
Задава максималната дължина на гласовото съобщение, което посетителят може да запише.

Настройване на мелодия на звънене

Избира мелодия за звънене и ниво на звука при провеждане на разговор от външния модул.

Настройки на камерите за видеонаблюдение и IP камерите

При натискане на иконата на вратата се отваря меню за добавяне и настройка на камери за видеонаблюдение и IP камери. Тук можете да конфигурирате всички настройки; вжте изображението по-долу.



Статус

Включвате или изключвате връзката на камерата в зависимост от конкретната конфигурация на окабеляването.

Модел на камерата

Избира марката или типа на IP камерата.

Адрес на IP камерата

Въведете IP адреса на камерата, за да се свържете.

Потребителско име

Въведете името за вход на камерата.

Парола

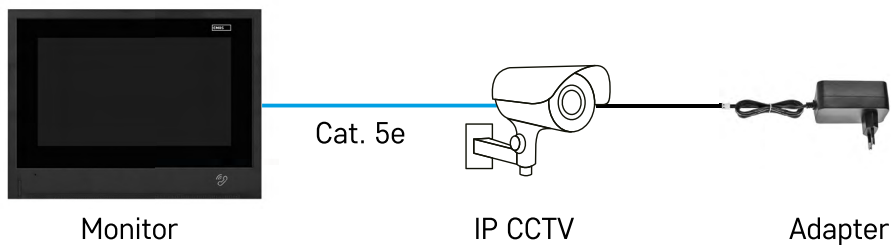
Задава паролата на камерата.

Внимание:

Системата поддържа свързване на IP камери чрез протокола ONVIF. Камерата трябва да бъде включена преди употреба. Можете да я активирате с помощта на инструмента, достъпен на официалния уебсайт на производителя на фотоапарата. Свържете камерата към същата мрежа, към която е свързан мониторът, и следвайте инструкциите, предоставени от инструмента. Камерата трябва да се намира в същата IP-подмрежа като монитора. След като активирането приключи, запишете IP адреса на камерата, потребителското име и паролата – те ще ви бъдат необходими, за да се свържете със системата.

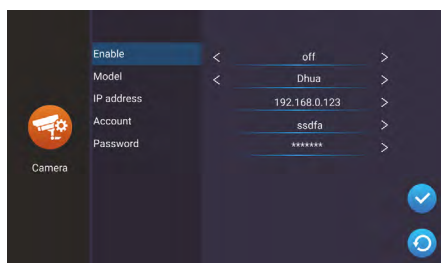
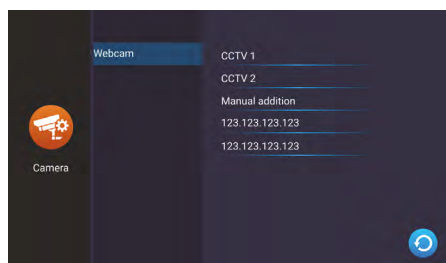
Свързване на IP камера

Ако камерата поддържа протокола ONVIF, тя ще се появи автоматично на монитора. Ако камерата не поддържа ONVIF, използвайте инструмента за търсене на производителя на камерата и задайте нейния IP адрес във формат 192.168.x.xxx. След това можете да добавите камерата към системата ръчно, като въведете нейното име, IP адрес и парола. Кабелната IP камера трябва да има максимална разделителна способност от 2 Мрх и да използва видеокомпресия H.264.



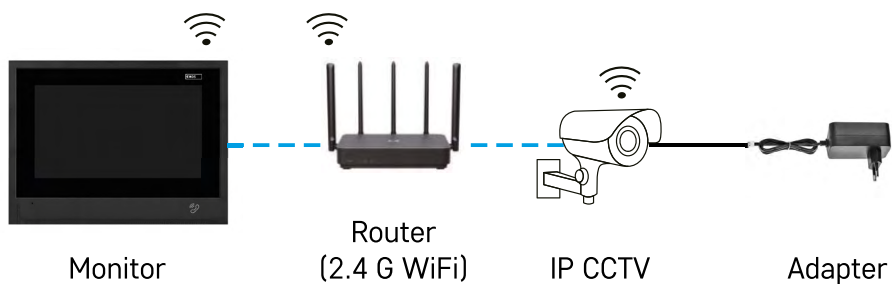
Кабелно свързване на камерата

Ако системата открие камера, ще покаже нейния IP адрес в списъка. Въведете паролата на IP камерата, за да завършите свързването.



Безжична връзка с камера

Камерата, която ще се свързва, трябва без изключение да поддържа протокола ONVIF и да разполага с възможност за безжична връзка чрез Wi-Fi. Безжичната IP камера трябва да има максимална разделителна способност от 2 Мрх и да използва видеокомпресия H.264.



1. Свържете монитора с Wi-Fi мрежа (2,4 GHz).
2. Свържете мобилния си телефон със същата Wi-Fi мрежа и сдвойте IP камерата чрез приложението или интерфейса на производителя на камерата.
3. След като камерата бъде успешно открита, нейният IP адрес ще се появи в списъка на монитора. Докоснете открития адрес, за да добавите камерата към системата.

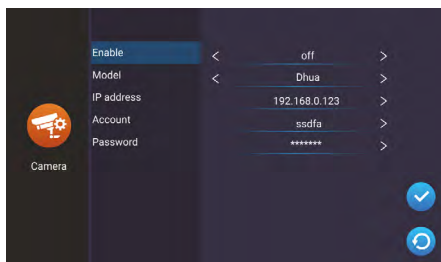
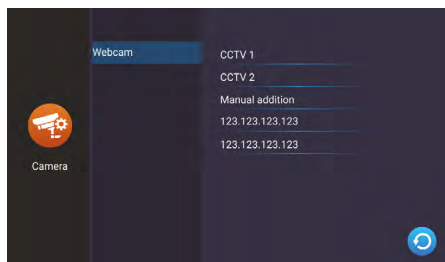
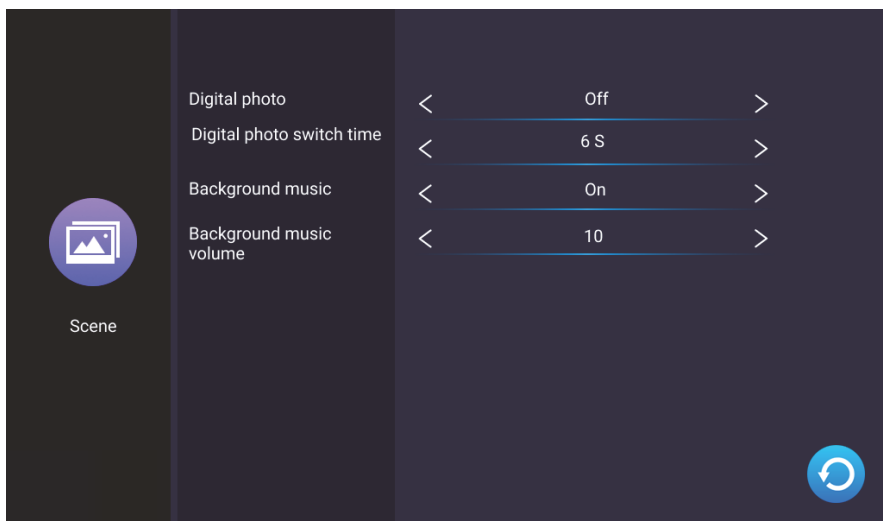


Фото рамка

Когато е в режим на готовност, вътрешният монитор може да показва слайдшоу с ваши собствени снимки. Тази функция показва снимките, съхранени на картата с памет.

Подготовка на картата с памет

1. Поставете форматирана microSD карта в слота отстрани на монитора
2. Включете монитора; системата автоматично ще създаде структура от папки на картата
3. Изключете монитора и извадете картата
4. Поставете microSD картата в компютъра си и я отворете
5. Качете изображения във формат .JPG в папката „PICTURES“
6. Максималната резолюция на изображението е 1020 × 600 или съотношение на страните 16:9
7. Сега поставете отново microSD картата в монитора и го включете
8. След като приложението се стартира, ще може да се зареждат изображения в режим „SCENE“

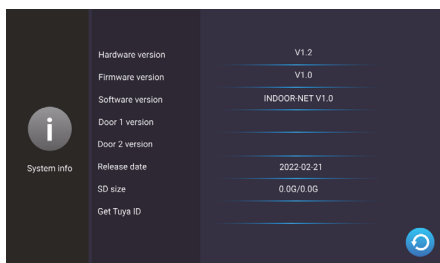
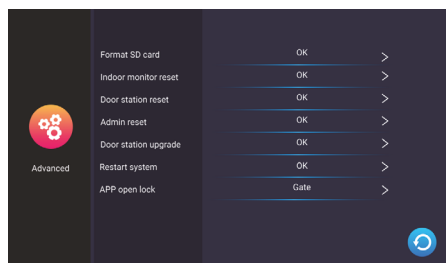


Внимание:

microSD картата трябва да бъде форматирана във файловата система FAT32, а капацитетът ѝ не трябва да надвишава 128 GB. Максималният брой снимки, поддържани от функцията „PHOTO FRAME“, е 200. Ако на microSD картата е съхранено голямо количество данни, времето за четене на картата може да се удължи до 30 секунди. Форматите на файловете .PNG и .BMP не се поддържат и устройството няма да ги разпознае, нито ще ги покаже.

Разширени настройки и информация за системата

Разширените настройки осигуряват достъп до разширени функции и поддръжка на устройството. Тези настройки се препоръчват за използване единствено от опитни потребители или сервизни техници. В раздела „Информация за системата“ се показват необходимите данни относно версията на фърмуера (FW) и друга информация, от която сервизният техник може да се нуждае в случай на проблем.



Форматиране на SD картата

Изтрива всички данни и подготвя картата с памет за запис.

Нулиране на вътрешния монитор

Възстановява фабричните настройки на монитора.

Нулиране на външния модул

Възстановява настройките на камерата на вратата.

Възстановяване на администраторските права

Определя текущия монитор като основен (администраторски).

Актуализиране на външния модул

Започва актуализация на фърмуера на вратата.

Рестартиране на системата

Рестартира цялата домофонна система.

Отключване чрез приложението

Определя дали приложението Tuya Smart ще отвори портата или вратата.

Версия на хардуера

Версии на хардуера и софтуера.

Версия на фърмуера

Номер на версията на вътрешния и външния модул.

Версия на софтуера

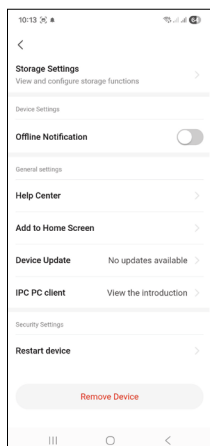
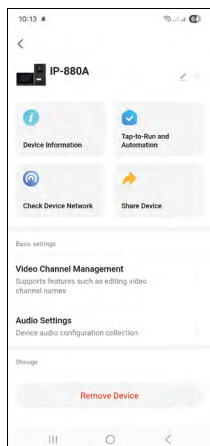
Дата на пускане на фърмуера.

Идентификационен номер на Tuuya

Идентификатор на устройството за свързване с приложението.

Описание на иконите в главния панел на мобилното приложение

...	Разширени настройки (описани по-нататък в следващата глава)
	Превключване на канали
	Спиране на звука
	Увеличаване
	Режим на цял екран
	Правете снимки с помощта на приложението и ги запазвайте в мобилния албум
	Говор
	Заснемате видео с помощта на приложението и го запазете в мобилния албум
	Отворете менюто
	Възпроизвеждане на видео, съхранено на SD картата
	Преглеждайте видеоклипове и снимки, направени чрез приложението
	Отворете ключалката
	Управление и закупуване на място за съхранение в облак



Разширени настройки на устройството в приложението

- **Информация за устройството** – Основна информация за устройството и неговия собственик.
- **Tap-to-Run (Натисни за изпълнение) и автоматизация** – Преглед на сцени и автоматизации, зададени на устройството. Сцените могат да се създават директно в главното меню на приложението в раздел Scenes (Сцени). За H4080 това би могло да бъде, например, автоматизирана функция, при която чувствителността на датчика за движение се намалява от 18:00 до 7:00.
- **Проверка на мрежата на устройството** – Проверява Wi-Fi мрежата, към която е свързано устройството.
- **Споделяне на устройството** – Опция за споделяне на управлението на устройството с друг потребител.
- **Управление на видеоканалите** – Позволява ви да промените имената на видеоканалите.
- **Настройки на аудио** – Настройки на звука.
- **Настройки за съхранение** – Показва наличния капацитет на поставената SD-карта и предлага възможност за нейното форматиране (показва се само ако е поставена SD-карта).
- **Офлайн известяване** – за да се избегне изпращането на постоянни известия, ще ви бъде изпратено известие, ако устройството остане офлайн за повече от 30 минути.
- **ЧЗВ и обратна връзка** – Показва често задавани въпроси и техните решения и предоставя опцията да ни изпратите директно въпрос/предложение/обратна връзка
- **Добавяне към началния екран** – добавя икона към началния екран на вашия телефон. По този начин вече не е необходимо да отваряте устройството чрез приложението; просто докоснете новодобавената икона и ще бъдете пренасочени директно към менюто на шлюза
- **Актуализация на устройството** – Актуализиране на устройството. Възможност за включване на автоматични актуализации.
- **IPC PC Client** – Показва основна информация за IPC терминала.
- **Restart Device** – Рестартира устройството.
- **Премахване на устройство** – Премахнете и раздвоете устройството. Важна стъпка, ако искате да смените собственика на устройството. След като дадено устройство бъде добавено в приложението, то се свързва с него и не може да бъде добавено към друг акаунт.



Описание на индикаторите в приложението по време на разговор

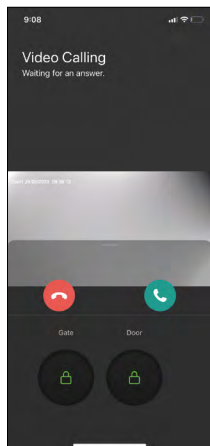
Ако желаете да отговорите на повикване чрез мобилния си телефон, по-долу ще намерите обяснение на иконите.



Отговори на повикване



Преустановяване на повикването



Ако искате да отключите портала или вратата, без да отговаряте на повикването, плъзнете нагоре, за да се покаже менюто, в което ще видите две допълнителни икони, които можете да използвате за отключване.

GATE = Отключване на портала

DOOR = Отключване на вратата



Откриване и отстраняване на неизправности и често задавани въпроси

Устройствата не се вдвояват. Какво да направя?

- Ако имате затруднения при свързването на устройствата, първо опитайте да възстановите фабричните настройки на монитора 2–3 пъти (Разширени настройки -> Възстановяване на фабричните настройки на вътрешното тяло -> OK).
- Уверете се, че използвате отделна Wi-Fi мрежа на честота 2,4 GHz; устройството не поддържа честота 5 GHz.
- В настройките на приложението дайте разрешение за всичко.
- Уверете се, че използвате актуализирана версия на операционната система на мобилното устройство и най-новата версия на приложението.
- Ако дори тези стъпки не решат проблема, опитайте да вдвоите с помощта на AP режим, който е описан подробно по-горе в ръководството.

Не получавам известия. Защо?

- В настройките на приложението дайте разрешение за всичко.
- Включете известията в настройките на приложението (Settings (Настройки) -> App notifications (Известия за приложението)).
- Уверете се, че режимът „Не безпокойте“ не е активен в настройките за уведомяване.

Как да включа устройството?

- В комплекта има включено оригинално захранване.

Какво да използвам за свързване на монитора с външното тяло?

- За свързване на външния и вътрешния модул използвайте двужилен кабел с минимално напречно сечение $2 \times 0,5$ мм.
- За по-големи разстояния (над 30 м) препоръчваме да се използва кабел с напречно сечение 2×1 мм.
- За допълнителна информация, моля, вижте раздела „Схема на свързване“.

Трябва да свържа външна ключалка. Как да направя това?

- Ключалката може да се свърже с външната камера, БЕЗ да е необходимо външно захранване.
- Възможно е също така да се свърже бравата чрез вътрешния монитор, макар че за това е необходимо външно захранване.

Ключалката се отваря само за много кратко. Възможно ли е удължаване на интервала?

- Да, можете да намерите повече информация в главата „Настройки на външното устройство“.

Каква SD карта мога да използвам?

- SD картата трябва да има максимален капацитет за съхранение от 128 Gb и минимална скорост от КЛАС 10.

Имам 2 входа, мога ли да имам 2 външни тела?

- Да, устройството поддържа максимум 2 входни модула.

Колко вътрешни тела мога да имам?

- Всеки главен монитор поддържа свързването на до 5 вторични монитора.
- Много е важно да зададете правилното ИД на устройството за мониторите. Главният монитор трябва да има ИД от 1, а подчинените монитори от 2 до 6.
- Например, ако имате външен модул с 3 бутона за звънец (с имена), можете да свържете до 3 главни монитора към него, всеки от които може да има още 5 вторични монитора.

Колко CCTV камери мога да свържа?

- 2

Звукът пращи или съска, а видеото е с лошо качество или по него се появяват линии. Какво не е наред?

- Проверете дали кабелът е свързан правилно и затегнете съединителите.

Колко езика поддържа мониторът?

- Мониторът поддържа до 12 езика. Езикът на приложението се задава автоматично на езика на вашия телефон.

Възможно ли е да се свърже RFID четец от другата страна като удостоверяване при изход?

- В този случай ще бъде достатъчен бутон за излизане от вътрешната страна на вратата.

Когато паметта на SD картата е пълна, най-старите записи автоматично ли се презаписват, или трябва да ги изтрия ръчно?

- Да, записите се презаписват автоматично.

Кой има право да използва устройството?

- Устройството винаги трябва да има администратор (собственик).
- След това администраторът може да сподели устройството с други членове на домакинството и да им предостави права за достъп; вижте Разширени настройки в приложението.

Мога ли да свържа още един вътрешен звънец към монитора?

- Да, към монитора може да се свърже само самостоятелен звънец; когато се натисне бутонът за звънца на външната камера, тя издава звуков сигнал, за да сигнализира за пристигащ посетител.



GB | Safety information - Do not disassemble, modify, or repair the product or batteries (if the product contains batteries). - Contact a qualified technician if needed - Disconnect from power before cleaning. Clean only with a dry cloth. - Only use the original power cord and supply voltage listed on the label. - Never immerse the product or batteries (if the product contains batteries) in liquid. - Improper installation and/or use may cause electric shock or fire. Use only as intended.

CZ | Bezpečnostní pokyny - Výrobek ani baterie (pokud výrobek baterie obsahuje) nerozebírejte, neupravujte ani neopravujte. V případě potřeby se obraťte na kvalifikovaného technika. - Před čištěním odpojte přístroj od napájení. Čistěte pouze suchým hadříkem. - Používejte pouze originální napájecí kabel a napájecí napětí uvedené na štítku. - Nikdy neponořujte výrobek ani baterie (pokud výrobek baterie obsahuje) do kapaliny. - Nesprávná instalace nebo použití může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár. Používejte pouze v souladu s určením.

SK | Bezpečnostné pokyny - Výrobok ani batérie (ak výrobok obsahuje batérie) nerozoberajte, neupravujte ani neopravujte. V prípade potreby sa obráťte na kvalifikovaného technika. - Pred čistením odpojte prístroj od napájania. Čistite iba suchou handričkou. - Používajte iba originálny napájací kábel a napájacie napätie uvedené na štítku. - Nikdy neponořujte výrobok ani batérie (ak výrobok batérie obsahuje) do tekutiny. - Nesprávna inštalácia alebo použitie môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar. Používajte len v súlade s určením.

PL | Instrukcje bezpieczeństwa - Nie rozbieraj, nie modyfikuj ani nie naprawiaj produktu ani baterii (jeśli produkt zawiera baterie). W razie potrzeby skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem. - Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od zasilania. Czyść wyłącznie suchą szmatką. - Używaj wyłącznie oryginalnego kabla zasilającego i napięcia zasilania podanego na etykiecie. - Nigdy nie zanurzaj produktu ani baterii (jeśli produkt zawiera baterie) w płynach. - Nieprawidłowa instalacja lub użytkowanie może spowodować porażenie prądem elektrycznym lub pożar. Używaj wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

HU | Biztonsági utasítások - Ne szerezle szét, ne módosítsa és ne javítsa a terméket vagy az akkumulátort (ha a termék akkumulátort tartalmaz). Szükség esetén forduljon szakképzett szakemberhez. - A tisztítás előtt válassza le a készüléket az áramellátásról. Csak száraz ruhával tisztítsa. - Csak az eredeti tápkábelt és a címkén feltüntetett tápfeszültséget használja. - Soha ne merítse a terméket vagy az akkumulátort (ha a termék akkumulátorokat tartalmaz) folyadékba. - A helytelen telepítés vagy használat áramütést vagy tüzet okozhat. Kizárólag rendeltetésszerűen használja.

SI | Varnostna navodila - Izdelka in baterij (če izdelek vsebuje baterije) ne razstavljajte, ne spreminjajte in ne popravljajte. Po potrebi se obrnite na usposobljenega serviserja. - Pred čiščenjem odklopite napravo iz omrežja. Čistite samo s suho krpo. - Uporabljajte samo originalni napajalni kabel in napetost, navedeno na etiketi. - Izdelka ali baterij (če izdelek vsebuje baterije) nikoli ne potaplajte v tekočino. - Nepravilna namestitve ali uporaba lahko povzroči električni udar ali požar. Uporabljajte samo v skladu z namenom.

RS|HR|BA|ME | Sigurnosne upute - Ne rastavljajte, ne modificirajte niti popravljajte proizvod ili baterije (ako proizvod sadrži baterije). Ako je potrebno, obratite se kvalificiranom tehničaru. - Prije čišćenja isključite uređaj iz napajanja. Čistite samo suhom krpom. - Koristite samo originalni kabel za napajanje i napon napajanja naveden na naljepnici. - Nikada ne uranjajte proizvod ili baterije (ako proizvod sadrži baterije) u tekućinu. - Nepravilna instalacija ili uporaba mogu uzrokovati strujni udar ili požar. Koristite samo prema namjeni.

DE | Sicherheitshinweise - Das Produkt und die Batterien (falls im Produkt enthalten) dürfen nicht zerlegt, verändert oder repariert werden. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen qualifizierten Techniker. - Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung. Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch. - Verwenden Sie nur das Original-Netz Kabel und die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung. - Tauchen Sie das Produkt oder die Batterien (falls im Produkt enthalten) niemals in Flüssigkeiten. - Eine unsachgemäße Installation oder Verwendung kann zu Stromschlägen oder Bränden führen. Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß.

UA | Інструкції з техніки безпеки - Не розбирайте, не модифікуйте та не ремонтуйте виріб або батареї (якщо виріб містить батареї). У разі необхідності зверніться до кваліфікованого технічного спеціаліста. - Перед чистинням від'єднайте прилад від джерела живлення. Чистіть тільки сухою ганчіркою. - Використовуйте тільки оригінальний кабель живлення та напругу живлення, зазначену на етикетці. - Ніколи не занурюйте виріб або батареї (якщо виріб містить батареї) у рідину. - Неправильна установка або використання може призвести до ураження електричним струмом або пожежі. Використовуйте тільки за призначенням.

RO|MD | Instrucțiuni de siguranță - Nu dezasamblați, modificați sau reparați produsul sau bateriile (dacă produsul conține baterii). Dacă este necesar, adresați-vă unui tehnician calificat. - Înainte de curățare,

deconectați aparatul de la sursa de alimentare. Curățați numai cu o cârpă uscată. - Utilizați numai cablul de alimentare original și tensiunea de alimentare indicată pe etichetă. - Nu scufundați niciodată produsul sau bateriile (dacă produsul conține baterii) în lichide. - Instalarea sau utilizarea incorectă poate provoca electrocutare sau incendiu. Utilizați numai în conformitate cu destinația prevăzută.

LT | Saugos instrukcijos - Negalima išardyti, modifikuoti ar remontuoti produkto ar baterijų (jei produktas turi baterijas). Jei reikia, kreipkitės į kvalifikuotą techniką. - Prieš valydami, atjunkite prietaisą nuo maitinimo. Valykite tik sausa šluoste. - Naudokite tik originalų maitinimo laidą ir maitinimo įtampą, nurodytą etiketėje. - Niekada nenaudokite produkto ar baterijų (jei produktas turi baterijas) skysčiuose. - Netinkamas montavimas ar naudojimas gali sukelti elektros smūgį ar gaisrą. Naudokite tik pagal paskirtį.

LV | Drošības instrukcijas - Nekādā gadījumā neizjauciet, nepārveidojiet vai nelabojiet izstrādājumu vai baterijas (ja izstrādājumā ir baterijas). Ja nepieciešams, sazinieties ar kvalificētu tehniķi. - Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves. Tīriet tikai ar sausu drānu. - Izmantojiet tikai oriģinālo strāvas vadu un uz etiķetes norādīto strāvas spriegumu. - Nekad nemērcējiet produktu vai baterijas (ja produktā ir baterijas) šķidrumā. - Nepareiza uzstādīšana vai lietošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku. Lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim.

EE | Ohutusjuhised - Ärge toodet ega patareisid (kui toode sisaldab patareisid) lahti võtke, muutke ega parandage. Vajaduse korral pöörduge kvalifitseeritud tehniku poole. - Enne puhastamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Puhastage ainult kuiva lapiga. - Kasutage ainult originaalvoolikaablit ja toitepinget, mis on märgitud sildil. - Ärge kunagi kastke toodet ega patareisid (kui toode sisaldab patareisid) vedelikku. - Ebaõige paigaldamine või kasutamine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju. Kasutage ainult ettenähtud otstarbel.

BG | Инструкции за безопасност - Не разглобявайте, не променяйте и не ремонтирайте продукта или батериите (ако продуктът съдържа батерии). При необходимост се обърнете към квалифициран техник. - Преди почистване изключете уреда от захранването. Почиствайте само с суха кърпа. - Използвайте само оригиналния захранващ кабел и захранващото напрежение, посочено на етикета. - Никога не потапяйте продукта или батериите (ако продуктът съдържа батерии) в течност. - Неправилната инсталация или употреба може да доведе до токов удар или пожар. Използвайте само по предназначение.

FR|BE | Consignes de sécurité - Ne démontez pas, ne modifiez pas et ne réparez pas le produit ou les piles (si le produit en contient). Si nécessaire, contactez un technicien qualifié. - Débranchez l'appareil avant de le nettoyer. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec. - Utilisez uniquement le câble d'alimentation d'origine et la tension d'alimentation indiquée sur l'étiquette. - Ne plongez jamais le produit ou les piles (si le produit en contient) dans un liquide. - Une installation ou une utilisation incorrecte peut entraîner un choc électrique ou un incendie. Utilisez uniquement conformément à l'usage prévu.

IT | Istruzioni di sicurezza - Non smontare, modificare o riparare il prodotto o le batterie (se presenti). Se necessario, rivolgersi a un tecnico qualificato. - Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dall'alimentazione. Pulire solo con un panno asciutto. - Utilizzare solo il cavo di alimentazione originale e la tensione di alimentazione indicata sull'etichetta. - Non immergere mai il prodotto o le batterie (se presenti) in liquidi. - Un'installazione o un utilizzo non corretti possono causare scosse elettriche o incendi. Utilizzare solo per l'uso previsto.

NL | Veiligheidsinstructies - Het product en de batterijen (indien aanwezig) mogen niet worden gedemonteerd, aangepast of gerepareerd. Neem indien nodig contact op met een gekwalificeerde technicus. - Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt. Reinig het apparaat alleen met een droge doek. - Gebruik alleen de originele voedingskabel en de op het typeplaatje aangegeven voedingsspanning. - Dompel het product of de batterijen (indien aanwezig) nooit onder in vloeistof. - Onjuiste installatie of gebruik kan elektrische schokken of brand veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel.

ES | Instrucciones de seguridad - No desmonte, modifique ni repare el producto ni las pilas (si el producto contiene pilas). En caso necesario, póngase en contacto con un técnico cualificado. - Desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes de limpiarlo. Límpielo únicamente con un paño seco. - Utilice únicamente el cable de alimentación original y la tensión de alimentación indicada en la etiqueta. - Nunca sumerja el producto ni las pilas (si el producto las contiene) en líquidos. - Una instalación o un uso incorrectos pueden provocar descargas eléctricas o incendios. Utilícelo únicamente para los fines previstos.

PT | Instruções de segurança - Não desmonte, modifique ou repare o produto nem as baterias (se o produto contiver baterias). Se necessário, contacte um técnico qualificado. - Desligue o aparelho da alimentação antes de o limpar. Limpe apenas com um pano seco. - Utilize apenas o cabo de alimentação original e a tensão de alimentação indicada na etiqueta. - Nunca mergulhe o produto ou as baterias (se o produto contiver baterias)

em líquidos. - A instalação ou utilização incorreta pode causar choque elétrico ou incêndio. Utilize apenas de acordo com a finalidade prevista.

GR|CY | Οδηγίες ασφαλείας - Μην αποσυναρμολογείτε, τροποποιείτε ή επισκευάζετε το προϊόν ή τις μπαταρίες (εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες). Εάν είναι απαραίτητο, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό. - Πριν από τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος. Καθαρίζετε μόνο με ένα στεγνό πανί. - Χρησιμοποιείτε μόνο το αυθεντικό καλώδιο τροφοδοσίας και την τάση τροφοδοσίας που αναγράφεται στην ετικέτα. - Μην βυθίζετε ποτέ το προϊόν ή τις μπαταρίες (εάν το προϊόν περιέχει μπαταρίες) σε υγρά. - Η ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά. Χρησιμοποιείτε μόνο σύμφωνα με τον προορισμό.

SE | Säkerhetsinstruktioner - Produkten eller batterierna (om produkten innehåller batterier) får inte demonteras, modifieras eller repareras. Kontakta en kvalificerad tekniker vid behov. - Koppla bort enheten från strömförsörjningen före rengöring. Rengör endast med en torr trasa. - Använd endast originalströmkabeln och den spänning som anges på etiketten. - Sänk aldrig ned produkten eller batterierna (om produkten innehåller batterier) i vätska. - Felaktig installation eller användning kan orsaka elstötar eller brand. Använd endast i enlighet med avsedd användning.

FI | Turvallisuusohjeet - Älä pura, muokkaa tai korjaa tuotetta tai paristoja (jos tuote sisältää paristoja). Ota tarvittaessa yhteyttä pätevään teknikkoon. - Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistusta. Puhdista vain kuivalla liinalla. - Käytä vain alkuperäistä virtajohtoa ja etiketissä ilmoitettua jännitettä. - Älä koskaan upota tuotetta tai paristoja (jos tuote sisältää paristoja) nesteeseen. - Väärä asennus tai käyttö voi aiheuttaa sähköiskun tai tulipalon. Käytä vain käyttötarkoituksen mukaisesti.

DK | Sikkerhedsinstruktioner - Produktet eller batterierne (hvis produktet indeholder batterier) må ikke adskilles, modificeres eller repareres. Kontakt en kvalificeret tekniker, hvis det er nødvendigt. - Frakobl apparatet fra strømforsyningen inden rengøring. Rengør kun med en tør klud. - Brug kun det originale netkabel og den netspænding, der er angivet på typeskiltet. - Produktet eller batterierne (hvis produktet indeholder batterier) må aldrig nedsænkes i væske. - Forkert installation eller brug kan forårsage elektrisk stød eller brand. Brug kun i overensstemmelse med det tilsigtede formål.

GB | Hereby, EMOS spol. s r.o., declares that the radio equipment type H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: <http://www.emos.eu/download>.

CZ | Tímto EMOS spol. s r.o. prohlašuje, že typ rádiového zařízení H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na těchto internetových stránkách <http://www.emos.eu/download>.

Zařízení lze provozovat na základě všeobecného oprávnění č. VO-R/10/05.2025-5 v platném znění.

SK | EMOS spol. s r.o. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <http://www.emos.eu/download>.

PL | EMOS spol. s r.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <http://www.emos.eu/download>

 Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

HU | EMOS spol. s r.o. igazolja, hogy a H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: <http://www.emos.eu/download>.

SI | EMOS spol. s r.o. potrjuje, da je tip radijske opreme H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <http://www.emos.eu/download>

RS|HR|BA|ME | EMOS spol. s r.o. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 u skladu s Direktivom 2014/53/EU Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: <http://www.emos.eu/download>.

DE | Hiermit erklärt EMOS spol. s r.o., dass der Funkanlagentyp H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: <http://www.emos.eu/download>.

UA | Цим підприємство EMOS spol. s r.o. проголошує, що тип радіообладнання H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 відповідає Директивам 2014/53/EU. Повний текст ЄС проголошення про відповідність можна знайти на цьому сайті <http://www.emos.eu/download>.

RO|MD | Prin prezenta, EMOS spol. s r.o. declară că tipul de echipamente radio H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: <http://www.emos.eu/download>.

LT | Aš, EMOS spol. s r.o. patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: <http://www.emos.eu/download>.

LV | Ar šo EMOS spol. s r.o. deklarē, ka radioiekārta H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: <http://www.emos.eu/download>.

EE | Käesolevaga deklareerib EMOS spol. s r.o. et käesolev raadioseadme tüüp H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: <http://www.emos.eu/download>.

BG | С настоящото EMOS spol. s r.o. декларира, че този тип радиосъоръжение H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: <http://www.emos.eu/download>.

FR|BE | Le soussigné, EMOS spol. s r.o., déclare que l'équipement radioélectrique du type H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: <http://www.emos.eu/download>.

IT | Il fabbricante, EMOS spol. s r.o. dichiara che il tipo di apparecchiatura radio H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <http://www.emos.eu/download>.

NL | Hierbij verklaar ik, EMOS spol. s r.o., dat het type radioapparaat H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: <http://www.emos.eu/download>.

ES | Por la presente, EMOS spol. s r.o. declara que el tipo de equipo radioeléctrico H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: <http://www.emos.eu/download>.

PT | O(a) abaixo assinado(a) EMOS spol. s r.o. declara que o presente tipo de equipamento de rádio H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: <http://www.emos.eu/download>.

GR|CY | Με την παρούσα ο/η EMOS spol. s r.o. δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: <http://www.emos.eu/download>.

SE | Härmed försäkrar EMOS spol. s r.o. att denna typ av radioutrustning H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <http://www.emos.eu/download>.

FI | EMOS spol. s r.o. vakuuttaa, että radiolaitetyypit H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: <http://www.emos.eu/download>.

DK | Hermed erklærer EMOS spol. s r.o., at radioudstyrstypen H4080 / H4081 / H4082 / H4083 / H4084 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: <http://www.emos.eu/download>.